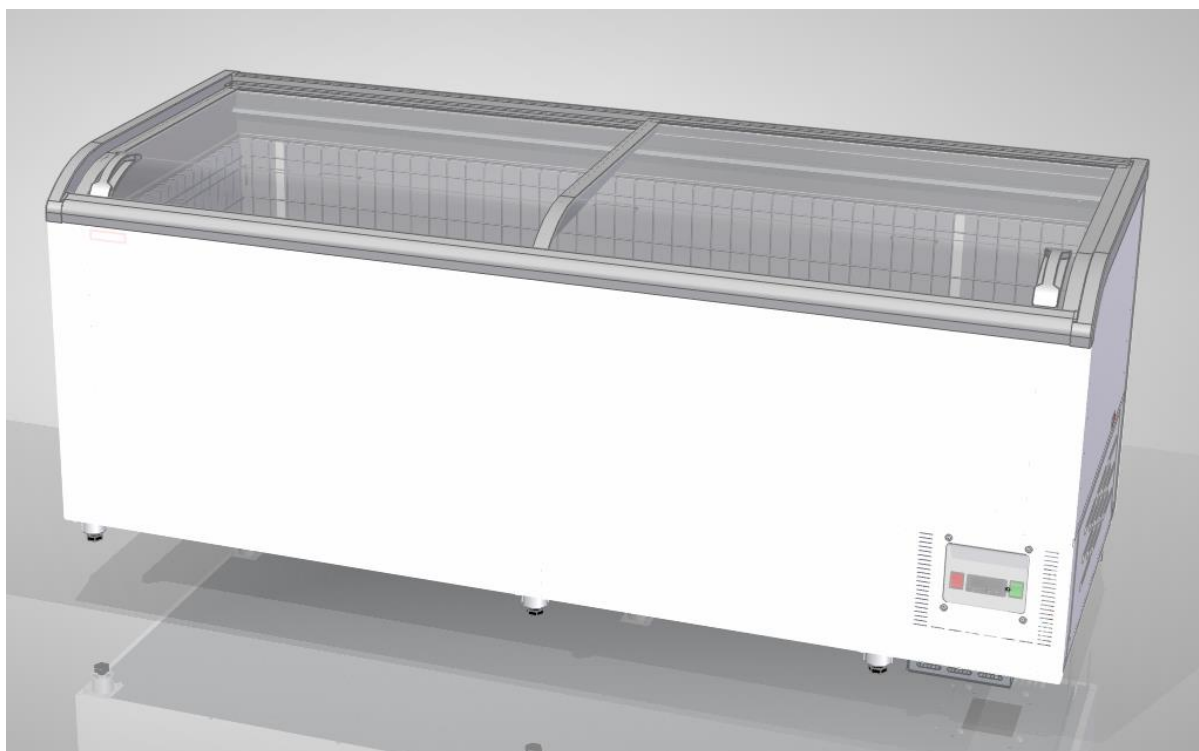




# **ЛАРЬ-ВИТРИНА НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ЛБТ М 1850 (ЛВН 1850)  
ЛБ М 2100 (ЛВН 2100)  
ЛБ М 2500 (ЛВН 2500)**



## СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
1. Общие данные.....	4
2. Технические характеристики.....	4
3. Применение.....	5
4. Комплектация*.....	6
5. Распаковка.....	7
6. Установка.....	7
7. Подключение к электросети.....	8
8. Ввод в эксплуатацию.....	8
9. Регулирование температуры и контрольная система.....	9
10. Уход, размораживание и чистка.....	11
11. Вывод из эксплуатации на длительный срок.....	12
12. Утилизация.....	12
13. Опции и аксессуары.....	12
14. Возможные неисправности и методы их устранения ..	13
15. Гарантийные обязательства.....	13
16. Схемы.....	15
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ.....	17
АКТ ВВОДА ИЗДЕЛИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	18

## Инструкция по технике безопасности

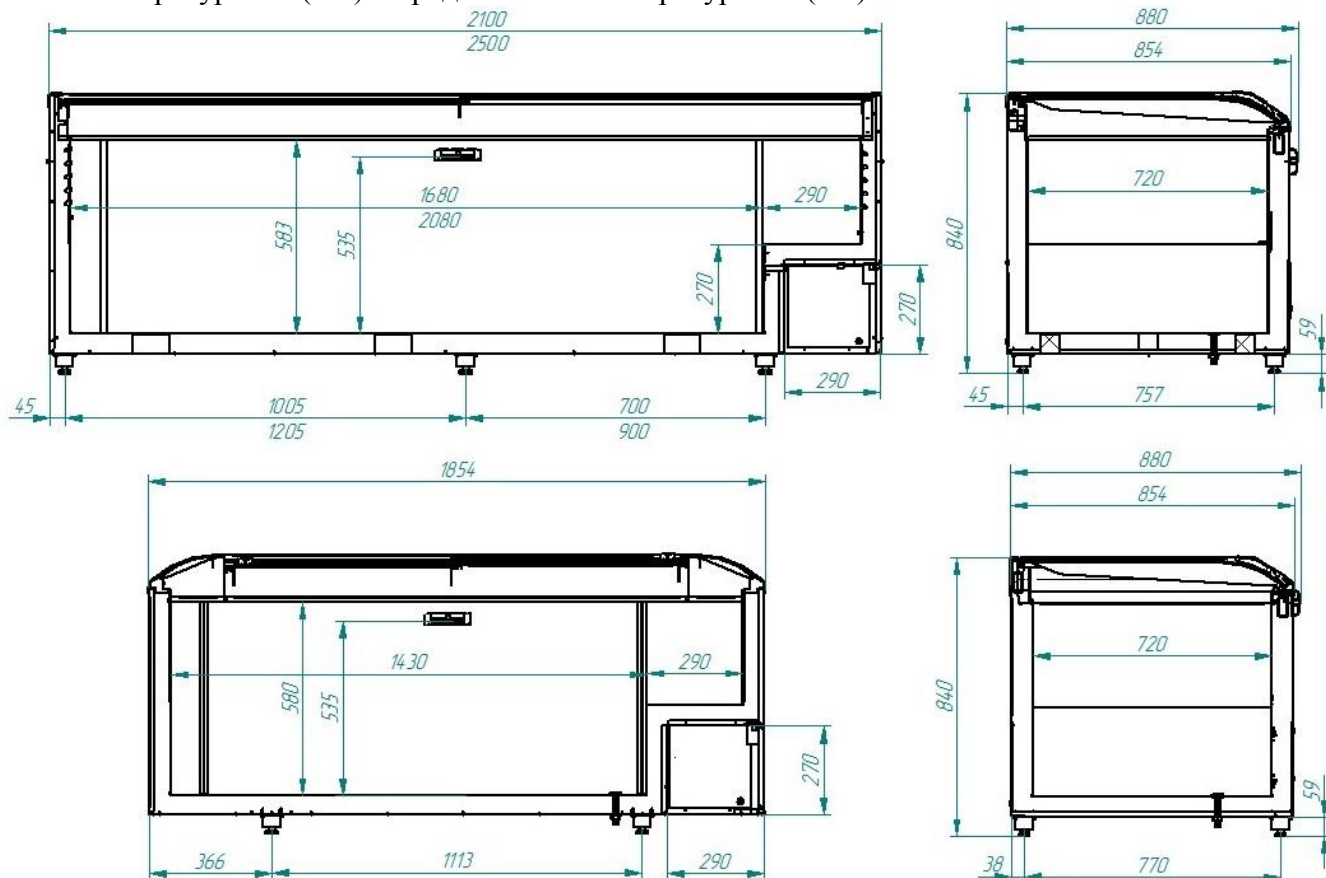


**ВНИМАНИЕ!** *Обязательно соблюдайте нижеуказанные предупредительные указания.*

- Внимательно прочитайте данное руководство по уходу и техобслуживанию и передайте его далее сотрудникам, которые допущены к использованию и обслуживанию данного оборудования!
- Проверьте лари-бонеты сразу после поставки на наличие транспортных повреждений!
- Лари-бонеты можно эксплуатировать только в рабочем положении (на ровной горизонтальной поверхности, раздвижными стеклами вверх). (Соблюдайте рекомендации по монтажу)
- Лари-бонеты предназначены для хранения предварительно охлажденных или замороженных продуктов. Использование для любых других целей считается несоответствующим назначению. Лари-бонеты разрешается эксплуатировать только с установленными штатными раздвижными стеклами.
- Проверьте заданную мощность, указанную на фирменной табличке, а также соответствующие местные нормы по технике безопасности при обращении с электрооборудованием, прежде чем подключать лари-бонеты к сети электропитания.
- Не допускайте нагревание ларей-бонет до температуры выше 70°C (158°F). Не допускайте попадания на лари-бонеты прямого солнечного света, не используйте для размораживания нагревательные лари-бонеты и не удаляйте лед острыми предметами. Не разрешается чистка моторного отсека струей воды или пара под давлением.
- Острые предметы могут поцарапать раздвижные стекла, что в дальнейшем может стать причиной их разрушения (В конструкции применены однослойные безопасные закаленные стекла, не образующие острых осколков при их разрушении).
- Работы с электрической и холодильной системой должны выполнять только квалифицированные специалисты. Перед снятием крышки моторного отсека обязательно вынуть сетевую вилку из розетки электросети.
- Руководитель супермаркета должен провести обучение персонала.
- Запрещается хранить в ларях-бонетах продукты, содержащие в качестве вспенивающего агента горючие газы.
- Запрещается ставить на лари-бонеты различные предметы, например, бутылки.
- Следует регулярно проверять лари-бонеты на предмет наличия посторонних предметов внутри рабочего объема и в агрегатном отсеке.

## 1. Общие данные.

В ларях-бонетах имеется возможность выбора температурного режима работы, низкотемпературного (НТ) и средне-низкотемпературного (СТ).



В низкотемпературном режиме он предназначен для демонстрации, продажи и хранения предварительно замороженных пищевых продуктов при температуре от  $-23^{\circ}\text{C}$  до  $-18^{\circ}\text{C}$ , в средне-низкотемпературном режиме он предназначен для демонстрации, продажи и хранения предварительно охлажденных пищевых продуктов при температуре от  $0^{\circ}\text{C}$  до  $-7^{\circ}\text{C}$ . При температуре окружающей среды от  $+12^{\circ}\text{C}$  до  $+25^{\circ}\text{C}$  и влажности не более 60% ларь наилучшим образом обеспечивает хранение предварительно замороженных или охлажденных продуктов.

Оборудование не содержит полихлорированных бифенилов, полихлортерфенила, асбеста, формальдегида, кадмия и водоотталкивающих веществ.

*Хладагент R404A (44% R125, 4% R134a, 52% R143a) одобрен Киотским протоколом и обладает тепличным эффектом в 3784.*

Уровень шума ларь-бонетов  $< 70$  Дб(А) При более громких шумах и/или сильной вибрации ларь-бонету необходимо связаться с техником сервисной службы.

Производитель оставляет за собой право вносить технические усовершенствования изделия без предварительного уведомления потребителя.

## 2. Технические характеристики

Данные	ЛБ М Т 1850	ЛБ М 2100	ЛБ М 2500
Длина, мм	1850	2100	2500
Ширина, мм	854		
Высота, мм	835		
Площадь экспозиционной поверхности, м2	1,16	1,32	1,61
Глубина загрузки, мм	535		

Полезный объем, л	650	738	899
Вес нетто, кг	114	138	155
Вес брутто, кг	184	216	240
Температура полезного объема, °C В режиме НТ В режиме СТ	-18...-23 -6...+6		
Климатический класс	N		
Номинальное напряжение и частота тока, В/Гц	220-240/50		
Номинальная мощность, Вт	500	500	700
Потребляемый ток, А	2,27	2,27	3,18
Номинальная мощность светодиодной подсветки, Вт	24	28	34
Суточное энергопотребление со светодиодной подсветкой, кВт*ч/сут	6,76	6,8	9,28
Допустимый уровень шума Дб (расстояние 1 м. СанПиН 2.2.4/2.1.8.562-96)	60		
Устройство управления	Электронный контроллер		
Оттайка	Автоматическая (Горячим газом)		
Хладагент	R404a		
Масса хладагента, кг.	0,28	0,29	0,35

*Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения, улучшающие работу изделия, без предварительного извещения.*

При монтаже и техобслуживании необходимо учитывать данные на фирменной табличке с паспортными данными. Она находится на обратной стороне ларей-бонет.

Серийный номер, тип ларя-бонеты и хладагента указаны либо на фирменной табличке с паспортными данными, либо на наклейке, расположенной на корпусе в задней части.

### 3. Применение

Лари-бонеты предназначены для хранения предварительно охлажденных (лари-бонеты среднетемпературные) или замороженных (лари-бонеты низкотемпературные) до заданной температуры продуктов в упаковках или соответствующих контейнерах. Лари-бонеты не предназначены для замораживания или охлаждения свежих и отепленных продуктов.



**ВНИМАНИЕ!** *Использование ларей-бонет для любых других целей или целей, выходящих за обозначенные рамки, рассматривается как несоответствующее назначению.*

Хранение бутылок любого вида в низкотемпературных ларях-бонетах не соответствует целевому назначению ларя-бонеты. Существует опасность травмирования в связи с боем бутылок. Безупречное состояние внутреннего рабочего объема ларей-бонет и использование его по назначению должно регулярно контролироваться обученным персоналом. Рабочий объем необходимо время от времени проверять с целью изъятия товара, самовольно складированного в них третьими лицами.



**ВНИМАНИЕ!** *При работе ларя-бонеты содержащаяся в воздухе влага замерзает на внутренних стенках. Образовавшаяся в ларях-бонетах снеговая шуба регулярно удаляется в автоматическом режиме. Образующаяся талая вода отводится через спускной лоток в машинный отсек и испаряется в автоматическом выпаривателе.*

Встроенная решетчатая конструкция для укладки продуктов обязательна для эксплуатации ларей-бонет, демонтаж её запрещен. Решетка необходима для создания зазора между продуктами и стенкой, на которой происходит оттаивание снеговой шубы во время размораживания.

#### 4. Комплектация\*

Комплектация должен соответствовать данным в таблице.

Для ларя-бонеты ЛБ М Т 1850.

№	Наименование	Количество,
		шт.
1	Ларь-бонета	1
2	Руководство по эксплуатации	1
3	Упаковка	1
4	429.41.00.00 Решетка боковая левая	1
5	429.42.00.00 Решетка боковая правая	1
6	429.44.00.00 Решетка нижняя малая	1
7	429.45.00.00 Разделитель	1
8	404.40.00.00 Решетка задняя	1
9	404.40.00.00-01 Решетка передняя	1
10	404.43.00.00 Решетка нижняя	3
11	Масло силиконовое ПМС-200 20 мл.	1
12	Заглушка сливного патрубка	1
13	Упаковочный лист	1

Для ларя-бонеты ЛБ М 2100.

№	Наименование	Количество,
		шт.
1	Ларь-бонета	1
2	Руководство по эксплуатации	1
3	Упаковка	1
4	429.41.00.00 Решетка боковая левая	1
5	429.42.00.00 Решетка боковая правая	1
6	429.44.00.00 Решетка нижняя малая	1
7	429.45.00.00 Разделитель	1
8	429.40.00.00 Решетка задняя	1
9	429.40.00.00-01 Решетка передняя	1
10	429.43.00.00 Решетка нижняя	4
11	Масло силиконовое ПМС-200 20 мл.	1
12	Заглушка сливного патрубка	1
13	Упаковочный лист	1

Для ларя-бонеты ЛБ М 2500.

№	Наименование	Количество,
		шт.
1	Ларь-бонета	1
2	Руководство по эксплуатации	1
3	Упаковка	1
4	429.41.00.00 Решетка боковая левая	1
5	429.42.00.00 Решетка боковая правая	1

6	429.44.00.00 Решетка нижняя малая	1
7	429.45.00.00 Разделитель	1
8	429.40.00.00-02 Решетка задняя	1
9	429.40.00.00-03 Решетка передняя	1
10	429.43.00.00 Решетка нижняя	5
11	Масло силиконовое ПМС-200 20 мл.	1
12	Заглушка сливного патрубка	1
13	Упаковочный лист	1

**\*Указанная комплектация является стандартной и может дополняться в зависимости от пожеланий клиента. С точной комплектацией ларя-бонеты можно ознакомиться в упаковочном листе, который вкладывается в каждое изделие.**

## 5. Распаковка



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждений лари-бонеты должны транспортироваться и храниться только в рабочем положении. Несоблюдение данного требования является причиной прекращения действия гарантии.

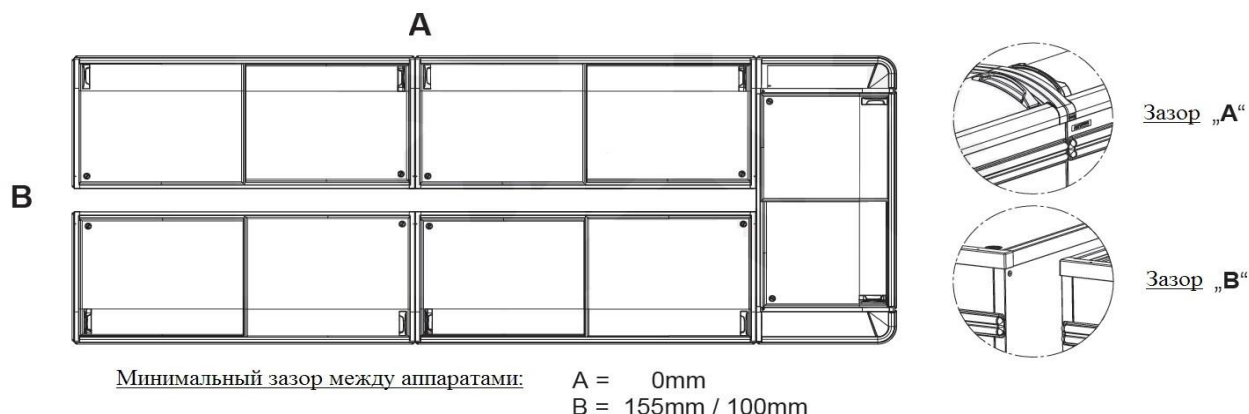
Перед распаковкой и во время ее выполнения необходимо провести визуальный контроль для выявления вероятных повреждений во время транспортировки. Обращайте внимание на незакрепленные детали, вмятины, царапины, видимые следы утечки жидкости и т. д.

В случае обнаружения повреждений следует незамедлительно известить о них представителя поставщика.

Перед утилизацией упаковочных материалов убедитесь в том, что в них не остались крепежные элементы.

## 6. Установка

- Установите ларь-бонету на горизонтальную поверхность в хорошо проветриваемом месте. Лари-бонеты выводят отводимое из рабочего объема тепло в окружающее их пространство, поэтому циркуляция воздуха возле ларей-бонет должна осуществляться без каких-либо помех.
- Учитывайте минимальный зазор при установке (см. схему).



- При одиночной установке свободное пространство вокруг всех стенок должно составлять не менее 50 мм (напр., до стен помещения).
- Разрешается наклеивать рекламные плакаты только на тонкой пленке. Не приклеивайте к наружным стенкам толстые изолирующие материалы.
- Избегайте установки в местах образования сквозняков и в местах с повышенным фоном теплового излучения. Не устанавливайте лари-бонеты возле радиаторов центрального отопления, нагревательных приборов и возле отверстий выпуска воздуха.

- Не направляйте на лари-бонеты точечные излучатели. По возможности избегайте освещения лампами накаливания. Люминесцентные лампы излучают значительно меньше тепловой энергии!
- Тепловое излучение, направленное вовнутрь ларей-бонет, приводит к повышению эксплуатационных расходов и может стать причиной снижения эффективности их работы.



**ВНИМАНИЕ!** *Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на лари-бонеты. Не допускайте нагревания ларей-бонет до температуры выше 70°C (158°F).*

## 7. Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ!** *При повреждении сетевого провода его замена должна осуществляться производителем или сервисной службой производителя.*

- Лари-бонеты полностью готовы к включению в электросеть.
- Длина сетевого кабеля составляет 175 см.
- Необходимо установить предохранитель (дифференциальный) на 16 А
- Сечение питающих кабелей должно составлять не менее 2,5 мм<sup>2</sup>. Необходимо использовать трехжильный кабель. Использование пятижильных кабелей недопустимо.
- По возможности следует избегать использования удлинительных кабелей или многоконтактных штепсельных розеток. В случае необходимости следует следить за тем, чтобы поперечное сечение используемых кабелей составляло не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.

Лари-бонеты разрешается подключать только к розетке с заземляющим контактом с собственным электрическим контуром. К одному электрическому контуру разрешается подключать не более двух ларей-бонет. Рекомендуется использовать один из расположенных на полу кабельных каналов с встроенными или надстроенными штепсельными розетками. Установленный кабельный канал должен быть не выше нижней кромки задней вентиляционной решетки ларя-бонеты.



**ВНИМАНИЕ!** *Величина напряжения и частота тока должны совпадать с указанными на фирменной табличке номинальными значениями. Работы с электросистемой должны выполнять только квалифицированные специалисты. Необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*

### 7. 1. Внутреннее освещение.

Опционально лари-бонеты могут быть укомплектованы внутренним освещением. Работы с электрической системой должен выполнять только квалифицированный специалист.

### 7. 2. Данные по электроснабжению

Для ларей-бонет необходимо предусмотреть предохранители с предохранительным устройством 16А. Допускается максимально 2 ларя-бонеты на 1 предохранительное устройство. Для достижения максимальной эксплуатационной безопасности, мы предлагаем использовать для каждого ларя-бонеты собственный предохранитель.

Настоятельно рекомендуется применение защитного выключателя. Необходимо помнить, что используемые аварийные выключатели имеют исполнение, устойчивое к импульсному току. Согласно требований VDE100-410 в действующей редакции (выпуск от июня 2007 года) предписано использование дистанционного защитного выключателя в качестве «дополнительной защиты прилегающей территории и эл. розеток» (411. 3. 3). В случае несоблюдения этих правил безопасности все претензии по возмещению ущерба исключаются.

## 8. Ввод в эксплуатацию

Температура ларей-бонет перед включением должна составлять не менее +16°C (60, 8°F), в идеале температура ларя-бонеты должна быть доведена до нормальной комнатной температуры.



Нужная температура внутри рабочего объема ларя-бонеты достигается через 1-2 часа работы (см. гл. 9 - рекомендованная температура хранения). После этого можно укладывать предварительно охлажденные или замороженные продукты.



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается вставлять на раздвижные стекла или размещать на них посторонние предметы!*



*Раздвижные стекла не предназначены для использования в качестве опоры для доступа к высоко расположенным полкам или для складывания на них различных предметов.*

Заводская установка температуры для ларей-бонет равняется  $-23^{\circ}\text{C}$  ( $-9,4^{\circ}\text{F}$ ). Процедура изменения температуры описывается в главе 10. Лари-бонеты оснащены автоматической системой размораживания. Размораживание выполняется автоматически 1 раз в день. Кроме того, размораживание может выполняться и вручную. Ручное выполнение размораживания описывается в главе 11. Определяемая нормативами температура хранения не нарушается. Продукты в ларях-бонетах разрешается загружать только до загрузочных отметок. Выше загрузочной отметки поддержание заданной температуры хранения не гарантируется.



**ВНИМАНИЕ!** *В исключительных случаях возможно вытекание талой воды из ларей-бонет, связанное с повышенной влажностью в помещении, где они установлены. Воду необходимо своевременно устранять, в ином случае существует риск поскользнуться.*

При обнаружении подтеков, следует проверить наличие заглушки сливного отверстия внутри бонеты и отсутствие переполнения ванночки выпаривателя в агрегатном отсеке.



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается эксплуатировать лари-бонеты с открытыми раздвижными стеклами или без них!*

Все лари-бонеты серийно оснащаются раздвижными стеклами. Раздвижные стекла необходимы для обеспечения нормальной работы ларей-бонет. Открывать их разрешается только для укладки и извлечения продуктов, с последующим плотным закрытием.

## 9. Регулирование температуры и контрольная система

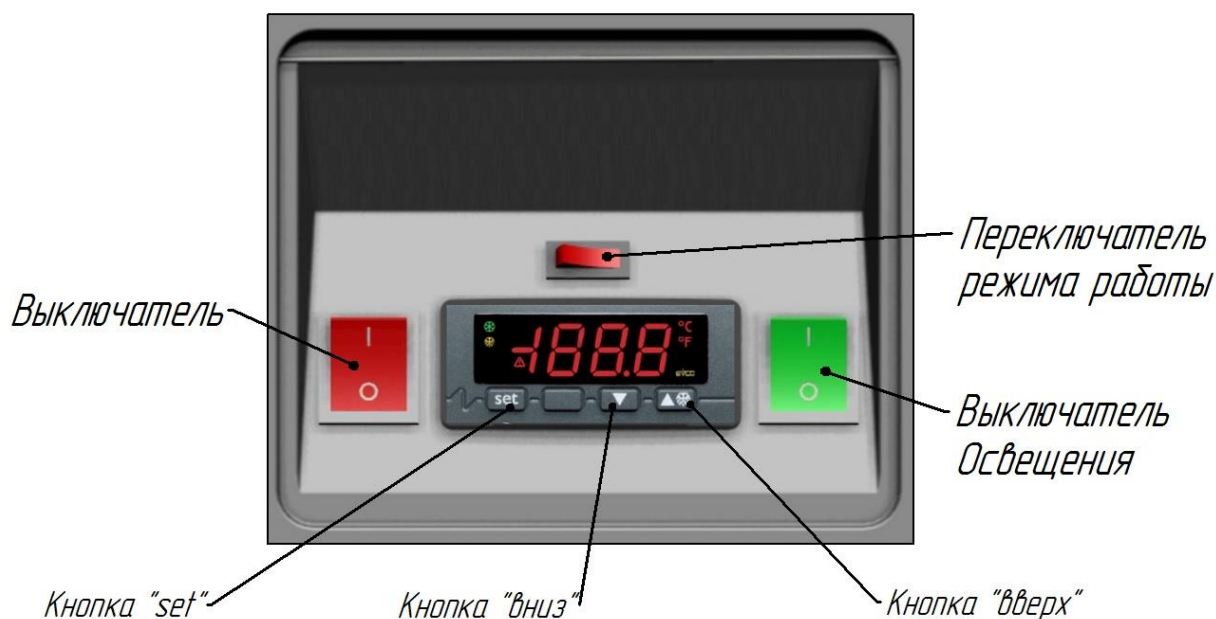
### 9.1. Электронный терморегулятор (контроллер)




Электронный терморегулятор предназначен для управления и регулирования охлаждающими и морозильными ларями-бонетами с автоматическим размораживанием.

Перед вводом в эксплуатацию еще раз проверьте кабельные соединения и электропитание на соответствие напряжения и надлежащий контакт. Лари-бонеты следует включать только после подготовки к эксплуатации, которая должна выполняться квалифицированным аттестованным персоналом. Для включения следует подать напряжение питания к ларю включением автоматического выключателя на распределительном щите. Включение ларей-бонет осуществляется переключением выключателей работы и внутреннего освещения в положение «I».

Лари-бонеты снабжены пультом управления, в состав которого входит контроллер, сетевой выключатель, выключатель освещения (при условии наличия подсветки) и переключатель режима работы (на модификациях с возможностью переключения режима работы). Предварительная установка параметров контроллера произведена на заводе – изготовителе.

Индикация температуры выполняется при помощи красных светодиодов контроллера.



В дополнение к автоматическому размораживанию имеется возможность осуществить ручное размораживание. Для этого нужно нажать и удерживать не менее 5 секунд кнопку . На дисплее отобразится , и начинается процесс ручного размораживания. Примерно через 10 минут снеговая шуба на внутренних стенках рабочего объема начинает оттаивать. После выполнения цикла размораживания ларь-бонета вновь возвращается в нормальный режим работы. Затем  исчезает и на дисплее отображается температура.








**ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте рекомендованную для хранения соответствующих продуктов температуру!

Рекомендованная температура хранения:

Продукты глубокой заморозки:	-18°C (0°F)
Мороженое:	-20°C (-4°F)
Мясной фарш:	+1°C (+33, 8°F)
Молочные продукты:	+6°C (+42, 3°F)
Свежее молоко:	+4°C (+39, 2°F)
Фрукты/овощи:	+6 / +12°C (+42, 8°F / +53, 6°F)

Необходимо следить за тем, чтобы продукты подлежащие хранению, хранились при рекомендованной температуре.

При необходимости изменения значения температуры нажать кнопку  и держать более 2х секунд. При этом на табло мигает значок . Кнопками  и  в течение 15 сек. установить нужный параметр. Чтобы запомнить новое введенное значение параметра температуры, необходимо нажать  еще раз.

### **Переключение режима работы:**

По умолчанию на заводе изготовителе установлен низкотемпературный режим работы, переключатель режима работы стоит в положении "0". Для активизации средне-низко

температурного режима работы переключатель необходимо перевести в положение "I".

На температурном индикаторе отображается температура системы, которая не находится в прямой связи с температурой продуктов. Датчик располагается на стенке ларя-бонеты, под пластиной. В зависимости от загрузки продуктов возможна индикация до  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ ). Индикация температуры не означает слишком низкой настройки температуры внутри ларя-бонеты, так как температура продукта на границе загрузки выше, чем на дне.

## 10. Уход, размораживание и чистка

### 10.1 Уход




**ВНИМАНИЕ!** Не допускается нагревание ларей-бонет выше  $70^{\circ}\text{C}$  ( $158^{\circ}\text{F}$ ).  
Запрещается использовать рядом с ними источники теплового излучения (тепловые завесы, тепловые пушки и т. д.)!

По периметру внутреннего рабочего объема ларя-бонеты имеется сливной канал для отвода талой воды, образующейся при автоматическом размораживании. Этот сливной канал должен содержаться в чистоте.

### 10.2 Руководство по размораживанию

Несмотря на наличие автоматического размораживания рекомендуется полностью размораживать оборудование 1-2 раза в месяц, в зависимости от условий окружающей среды, согласно СанПиН 2.3.4.050-96 (п.3.11.25), по гигиеническим соображениям для удаления льда и чистки внутренней поверхности ларя-бонеты.

Если при размораживании из под ларя-бонеты вытекает вода, проверьте на герметичность сливной канал для талой воды. Наличие штатного подогрева сливного канала предотвращает образование льда в нем, при эксплуатации допускается образование легкого инея. Он удаляется автоматическим размораживанием дважды в неделю. Если требуется провести принудительное размораживание, необходимо нажать и удерживать несколько секунд кнопку . Таким образом включается автоматический цикл размораживания. После выполнения цикла ларь-бонета снова переходит в нормальный режим работы.

### 10.3 Чистка



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте для удаления слоя льда или инея острые предметы или инструменты! Возможность повреждения внутренних стенок!

Не разрешается чистка моторного отсека и рабочего объема ларей-бонет устройствами для очистки под высоким давлением (напр., пароструйный инжектор)!

При проведении чистки следуйте следующему алгоритму:

- Переложите продукты в другие лари-бонеты
- Отключите ларь-бонету с помощью сетевого выключателя
- Откройте и снимите раздвижные стекла
- Разморозьте ларь-бонету
- Выньте из ларя-бонеты решетки для укладки продуктов
- Очистите сливной канал влажной губкой или тряпкой и удалите из рабочего объема весь имеющийся мусор.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте для чистки сливного канала острые или остроконечные предметы.

- Выньте заглушку сливного патрубка и слейте воду, предварительно подставив под патрубок слива емкость (рекомендуемая высота емкости 25 мм)
- Протрите оборудование насухо, очистите внутреннюю поверхность

- Установите решетки для укладки продуктов
- Включите ларь-бонету нажатием сетевого выключателя
- Установите и закройте раздвижные стекла, дайте ларю-бонете набрать требуемую температуру внутри рабочего объема в течение примерно 1-2 часов и вновь уложите в него продукты

Для удаления мусора из сливного канала можно также демонтировать разделительную решетку и боковые части решетки для укладки продуктов. Переднюю и заднюю стенку после этого можно откинуть в центр ларя-бонеты, благодаря чему обеспечивается доступ к стоку для чистки. Перед чисткой сливного канала рекомендуется провести ручное размораживание.

- Время от времени протирайте корпус снаружи сухой тканью
- Стекла очищайте при помощи обычного стеклоочистителя



**ВНИМАНИЕ!** Сдвижные стеклянные крышки производятся из закаленного, теплоотражающего тонированного стекла. На направляющие рамы нанесена специальная силиконовая смазка (ПМС-200). Чтобы поддерживать хорошее скольжение крышки, необходимо время от времени очищать раму от грязи и пыли, с последующим смазыванием рамы входящей в комплект силиконовой смазкой (ПМС-200).



**ВНИМАНИЕ!** При проведении очистки поверхностей не допускается попадание воды или водяного пара внутрь агрегатного отсека через вентиляционные решетки сбоку и сзади ларя-бонеты, на блок электроники спереди ларя-бонеты, так как это может вызвать короткое замыкание, что может стать причиной пожара. В случае попадания влаги внутрь, рекомендуется отключить ларь-бонету от электросети, снять вентиляционную боковую решетку и произвести проветривание агрегатного отсека в течение 2-4 часов.

Работы по чистке внутреннего рабочего объема должны проводиться исключительно обученным персоналом. При чистке ларей-бонет необходимо пользоваться защитными перчатками.

## 11. Вывод из эксплуатации на длительный срок

Извлеките все продукты. Откройте крышку, дайте ларю-бонете прогреться до температуры окружающей среды и выполните его чистку. Оставьте крышку приоткрытой (около 2-3 см) - вентиляция препятствует образованию запахов и размножению микроорганизмов внутри рабочего объема ларя-бонеты. Ни в коем случае не помещайте оборудование с закрытыми раздвижными стеклами под прямые солнечные лучи (опасность повреждения ларя-бонеты вследствие высокой температуры внутри рабочего объема ларя-бонеты).

## 12. Утилизация



**ВНИМАНИЕ!** В конструкции используется теплоизолирующий материал EPS

Не **ОБРАЩАЙТЕСЬ** с устройством, как с обычным мусором, проверьте Ваши обязательства в соответствии с национальными требованиями. Проследите, чтобы трубопроводы в агрегатном отсеке не были повреждены.

## 13. Опции и аксессуары

Для ларей-бонет предусмотрен целый ряд дополнительных опций:

- Разделительные перегородки, корзины для продуктов
- Защитные бамперы для защиты от ударов, вставки в бампера различных цветов и др.

Для получения дополнительной информации обращайтесь к вашему поставщику или торговому представителю.

## 14. Возможные неисправности и методы их устранения.



**ВНИМАНИЕ!** Работы с электрической и морозильной системой должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Лари-бонеты тщательно проверены в испытательном центре на соответствие характеристикам и нормам безопасности.

В случае возникновения сбоев в работе перед вызовом специалиста сервисной организации убедитесь в следующем:

- Вставлен ли сетевой штекер в розетку?
- Есть ли напряжение в розетке?
- Включен ли сетевой выключатель на пульте управления?

При слишком высокой температуре внутри ларя-бонеты:

- Не были ли открыты раздвижные стекла в течение длительного времени?
- Не были ли по ошибке уложены теплые продукты?
- Не было перед этим длительного перебоя в энергоснабжении?

Если сбой не объясняется ни одной из этих причин, обратитесь в службу сервисной поддержки. Если на дисплее появляется сообщение о неисправности, обратитесь в службу сервисной поддержки.

## 15. Гарантийные обязательства.

Завод гарантирует исправную работу изделия в течение 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня изготовления.

В течение гарантийного срока изготовитель обязуется безвозмездно устранять выявленные дефекты и заменять вышедшие из строя детали при соблюдении условий транспортировки, эксплуатации и хранения.

Гарантия осуществляется сервисной службой при наличии гарантийного талона и согласно «правилам гарантийного обслуживания», указанных в нем.

Просим Вас перед использованием изделия внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

**Гарантия не предоставляется в случаях:**

- длительной эксплуатации изделия в условиях – температуре не выше + 32<sup>0</sup>С и ниже +16<sup>0</sup>;
- подключения к электросети без заземления и защиты линии подачи напряжения от перегрузок;
- наличия на внутренних электрических частях следов жидкости, пыли, насекомых, являющихся причиной поломки;
- наличия механических повреждений, полученных как от неосторожного обращения, так и в результате использования неоригинальных запасных частей производителя, или модификации изделия;
- наличия дефектов, возникших вследствие нарушений правил эксплуатации данного вида изделия, указанного в документации прилагаемой к изделию;
- эксплуатации изделия, находящегося в неисправном состоянии;
- самостоятельного ремонта;
- несоответствующего ремонта или технического обслуживания;
- починки у не сертифицированного мастера;
- если серийный номер изделия не находится на месте или был изменен.

Гарантия действительна при наличии гарантийного талона с указанием даты продажи, штампа магазина, номера компрессора (агрегата) и заводского номера изделия.

Гарантия на изделие не включает в себя техническое обслуживание оборудования в течение гарантийного срока.

Поставщик (продавец) не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, причиненный вследствие выхода оборудования из строя. В случае неисправности оборудования владелец самостоятельно обеспечивает сохранность товара.

В случае утери руководства по эксплуатации и талонов, дубликаты не выдаются, и владелец лишается права на гарантийный ремонт.

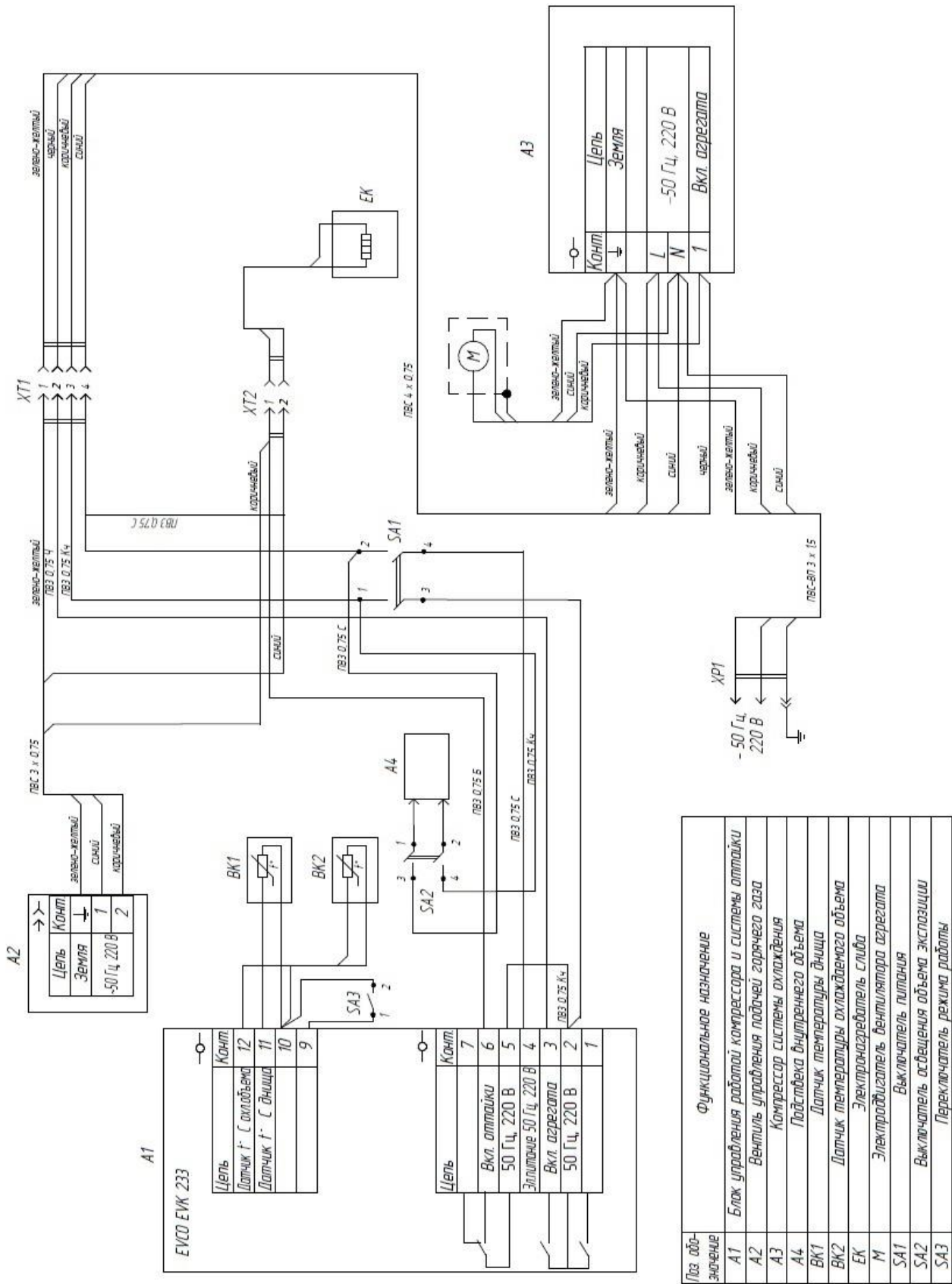
Если у Вас возникают проблемы в работе с изделием, рекомендуем предварительно получить техническую консультацию у специалистов сервисного центра по телефону \_\_\_\_\_ или по электронной почте \_\_\_\_\_.

Любое вмешательство в конструкцию изделия в период гарантийного срока допустимо лишь для специалистов сервисного центра или сертифицированных мастеров.

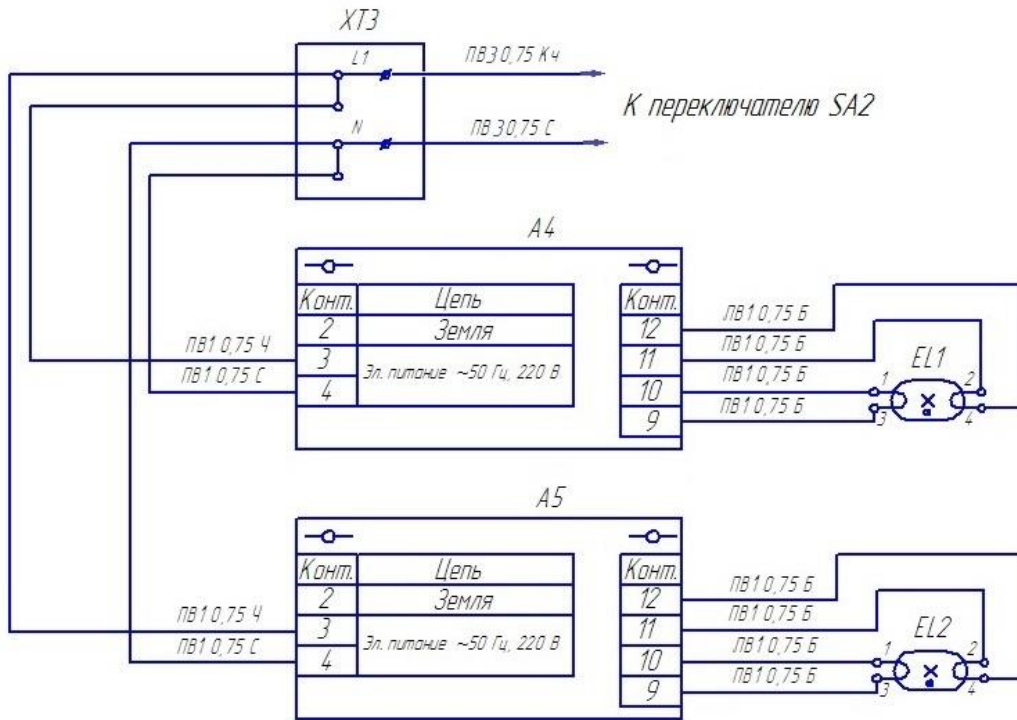
На вмешательство других сервисных организаций должно быть получено письменное разрешение (авторизация) от завода - изготовителя. В противном случае — действие гарантии прекращается.

**В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ В ЧАСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА  
СОБОЙ ПРАВО НЕВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ!**

# 16. Схемы



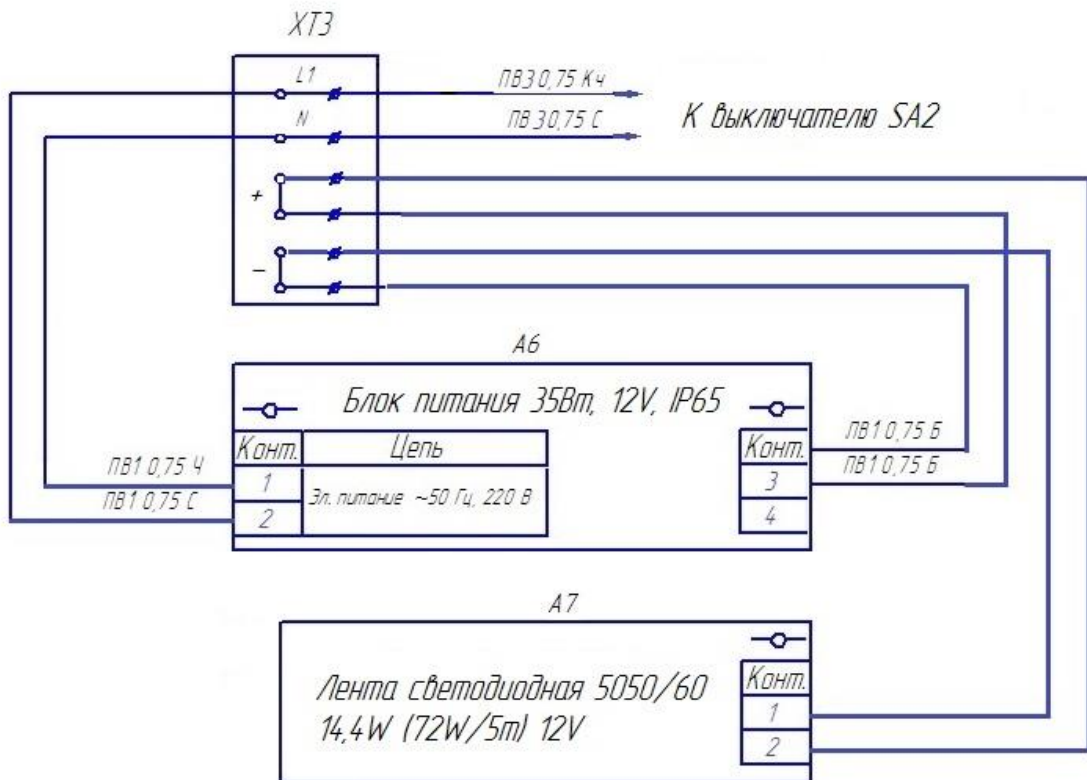
## Люминесцентное освещение



EL1, EL2 – Лампа люминесцентная

A4, A5 – Балласт цифровой (ЭПРА)

## Светодиодное освещение





## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Ларь-витрина низкотемпературный \_\_\_\_\_,  
заводской № \_\_\_\_\_,  
агрегат № \_\_\_\_\_,

изготовлен ЗАО «Озерская промышленная компания», соответствует ГОСТ 23833-95 и признан годным к эксплуатации.

Дата изготовления \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Упаковщик № \_\_\_\_\_

Ответственный за приемку \_\_\_\_\_  
(Ф. И. О.)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
(дата)

М.П.

## АКТ ВВОДА ИЗДЕЛИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Настоящий акт составлен владельцем ларя-витрины низкотемпературного

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес организации)

\_\_\_\_\_ (должность, Ф.И.О. представителя организации)

и представителем организации продавца

(место для оттиска штампа)

и удостоверяет, что ларь-витрина низкотемпературный \_\_\_\_\_, заводской № \_\_\_\_\_, изготовленный ЗАО «Озерская промышленная компания» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., агрегат № \_\_\_\_\_, введен в эксплуатацию и принят на обслуживание в соответствии с договором № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., между владельцем изделия и организацией

АКТ составлен и подписан

Владелец изделия с правилами  
эксплуатации ознакомлен

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (подпись)

М.П.

Представитель организации продавца

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (подпись)

М.П.



## ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

**Заявитель** Закрытое акционерное общество "Озерская промышленная компания"

Зарегистрировано Инспекцией Министерства Российской Федерации по налогам и сборам по городу Озеры Московской области 15.03.2002 года, основной государственный регистрационный номер 1025004541847.

Место нахождения: 140560, Российская Федерация, Московская область, город Озеры, улица Ленина, дом 209

Фактический адрес: 140560, Российская Федерация, Московская область, город Озеры, улица Ленина, дом 209

Телефон: +7 (49670) 45-2-11 Факс: +7 (49670) 45-2-11 Адрес электронной почты: zavod@ozpk.ru

**в лице** генерального директора Исаева Сергея Валерьевича

**заявляет, что** Оборудование холодильно-морозильное для предприятий торговли и общественного питания согласно приложению №1 на 1 листе.

Продукция изготовлена в соответствии с техническими условиями согласно приложению 1 на 1 листе.

изготовитель Закрытое акционерное общество "Озерская промышленная компания"

Место нахождения: 140560, Российская Федерация, Московская область, город Озеры, улица Ленина, дом 209

Фактический адрес: 140560, Российская Федерация, Московская область, город Озеры, улица Ленина, дом 209

Код ТН ВЭД ТС 8418 50 190 0

Серийный выпуск.

### соответствует требованиям

Технического регламента Таможенного союза, утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 18 октября 2011 года №823, ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Технического регламента Таможенного союза, утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 года №768, ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования.

Технического регламента Таможенного союза, утвержденного Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011 года №879, ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

### Декларация о соответствии принята на основании

Протоколов испытаний №№ 124С3-14 - 135С3-14 от 09.06.2014 года, выданных Испытательной лабораторией «ИЛ БТ» ООО «Испытательная лаборатория электротехнической продукции ЭМС» (регистрационный номер аттестата аккредитации РОСС RU.0001.21МЛ31 до 16.03.2016 года).

Протоколов испытаний №№ 82Н6С3-14 - 87Н6С3-14 от 09.06.2014 года, выданных Испытательной лабораторией электротехнической продукции ЭМС ООО «Испытательная лаборатория электротехнической продукции ЭМС» (регистрационный номер аттестата аккредитации РОСС RU.0001.21МЭ48 до 06.08.2014 года).

Акта производственного контроля №79 от 23.05.2014 года.

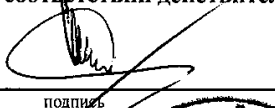
Обоснований безопасности №140523-54122-001 от 27.01.2014 года, №140523-54122-010 от 27.01.2014 года,

№140523-54122-011 от 27.01.2014 года, №140523-54122-012 от 29.01.2014 года, №140523-54122-014 от 30.01.2014

года, №140523-54122-016 от 30.01.2014 года.

**Дополнительная информация:** Условия хранения: оборудование хранится при температуре от -35°C до +40°C и относительной влажности не более 70%. Вибрация пола или стеллажа, на котором хранится оборудование не допустима. Срок хранения 12 месяцев. При хранении свыше указанного срока должна проводиться переконсервация с периодичностью 1 раз в 12 месяцев. Срок службы: 5 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 21.07.2019 включительно

  
подпись

С.В. Исаев

инициалы и фамилия руководителя организации-заявителя или физического лица, зарегистрированного в качестве индивидуального предпринимателя

М.П.



Сведения о регистрации декларации о соответствии:

Регистрационный номер декларации о соответствии: ТС № RU Д-РУ.АЕ61.В.04063

Дата регистрации декларации о соответствии 22.07.2014



**ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ**  
**ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1**  
**к ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ТР ТС № TC RU Д-RU.AE61.B.04063**

**Перечень продукции, на которую распространяется действие декларации о соответствии ТР ТС**

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
	Оборудование холодильно морозильное:	
8418 50 190 0	- лари витрины низкотемпературные, тип ЛВН; лари низкотемпературные, тип ЛН;	ТУ 5151-001-56832923-2003
8418 50 190 0	- стеллажи охлаждаемые, типы: ВПВ С, ВПС С, ВПСН С, ВПН С;	ТУ 5151-010-56832923-2008
8418 50 190 0	- витрины-прилавки низкотемпературные, тип ВПН;	ТУ 5151-011-56832923-2008
8418 50 190 0	- лари-витрины среднетемпературные, тип ЛВС; лари среднетемпературные, тип ЛС;	ТУ 5151-012-56832923-2008
8418 50 190 0	- витрины прилавки: высокотемпературные, тип ВПВ, среднетемпературные, тип ВПС; средне-низкотемпературные, тип ВПСН;	ТУ 5151-014-56832923-2009
8418 50 190 0	- шкафы охлаждаемые: среднетемпературные, тип ШС, средне-низкотемпературные, тип ШСН, низкотемпературные, тип ШН; шкафы-столы охлаждаемые: среднетемпературные, тип СШС, средне-низкотемпературные, тип СШСН; низкотемпературные, тип СШН.	ТУ 5151-016-56832923-2009



подпись

М.П.

генеральный директор  
С.В. Исаев

инициалы, фамилия руководителя организации  
(уполномоченного им лица) или индивидуального предпринимателя

"   "   20   г.